

דוח כספי שנתי מבוקר
הדוח הכספי ליום 31 בדצמבר 2007
בעיריית עפולה

משרד הפנים
אגף בכיר לבקורת
ברשויות המקומיות

02.09.2008

נתקבל

סימנו

שר - ויזל רואי חשבון

חיפה, הבנקים 9
ת.ד. 33348 מיקוד 31332
מל' 2-04-8514061
פקס. 04-8516481

E-MAIL:sherwiesel@bezeqint.net

יצחק שר
מיכאל ויזל

ירמה זמקובצקי

תאריך : ב' באב תשס"ח
3 באוגוסט 2008

לכבוד
מר דני רייף
מנהל האגף לביקורת והממונה על החשבונות
משרד הפנים
ירושלים

א.נ.,

הנדון: עיריית עפולה - דוחות כספיים לשנה שהסתיימה ביום 31 בדצמבר 2007

ביקרנו את המאזנים של עיריית עפולה (להלן - "העירייה") לימים 31 בדצמבר 2007 ו- 31 בדצמבר 2006 ואת דוחות התקבולים והתשלומים לכל אחת מהשנים שהסתיימו באותם תאריכים. ערכנו את ביקורתנו בהתאם לתקני ביקורת מקובלים, לרבות תקנים שנקבעו בתקנות רואי חשבון (דרך פעולתו של רואה חשבון), התשל"ג - 1973 וכן לפי הנחיות הממונה על החשבונות במשרד הפנים.

כאמור בבאור 1 לדוחות הכספיים הנ"ל, הם נערכו על פי הנחיות הממונה על החשבונות במשרד הפנים בדבר עריכת דוחות כספיים ברשויות מקומיות (להלן - "ההנחיות") ועל בסיס המוסכמה של העלות ההיסטורית, ולא בסכומים מדווחים, כנדרש בתקני חשבונאות של המוסד הישראלי לתקינה בחשבונאות. ההנחיות האמורות מהוות בסיס דוח השונה מכללי חשבונאות מקובלים.

לדעתנו, הדוחות הכספיים הנ"ל משקפים באופן נאות, בהתאם להנחיות שנקבעו לרשויות מקומיות כאמור, את המצב הכספי של העירייה לימים 31 בדצמבר 2007 ו- 31 בדצמבר 2006 ואת התקבולים והתשלומים והגרעון מפעולותיה לכל אחת מהשנים שנסתיימו באותם תאריכים.

מבלי לסייג את חוות דעתנו הנ"ל, אנו מפנים את תשומת הלב :

- א. לבאור 11 בדוחות הכספיים, בדבר השקעות העירייה בחברה הכלכלית והפסדיה הנצברים של החברה הנ"ל.
- ב. לבאור 14 לדוחות הכספיים בדבר תביעות משפטיות העומדות כנגד העירייה.



משרד הפנים
אגף בכיר לביקורת
ברשויות המקומיות

02.08.2008 3

נתקבל

סימנו

שר - ויזל רואי חשבון

חיפה, הבנקים 9
ת.ד. 33348 מיקוד 31332
טל' 04-8514061-2
פקס. 04-8516481

E-MAIL:sherwiesel@bezeqint.net

יצחק שר
מיכאל ויזל

דימה זמקובצקי

תאריך : ב' באב תשס"ח
3 באוגוסט 2008

לכבוד
מר דני רייף
מנהל האגף לביקורת והממונה על החשבונות
משרד הפנים
ירושלים

א.נ.

הנדון: עיריית עפולה - דוחות כספיים לשנה שהסתיימה ביום 31 בדצמבר 2007

ביקרנו את המאזנים של עיריית עפולה (להלן - "העירייה") לימים 31 בדצמבר 2007 ו- 31 בדצמבר 2006 ואת דוחות התקבולים והתשלומים לכל אחת מהשנים שהסתיימו באותם תאריכים. ערכנו את ביקורתנו בהתאם לתקני ביקורת מקובלים, לרבות תקנים שנקבעו בתקנות רואי חשבון (דרך פעולתו של רואה חשבון), התשל"ג - 1973 וכן לפי הנחיות הממונה על החשבונות במשרד הפנים.

כאמור בבאור 1 לדוחות הכספיים הנ"ל, הם נערכו על פי הנחיות הממונה על החשבונות במשרד הפנים בדבר עריכת דוחות כספיים ברשויות מקומיות (להלן - "ההנחיות") ועל בסיס המוסכמה של העלות ההיסטורית, ולא בסכומים מדווחים, כנדרש בתקני חשבונאות של המוסד הישראלי לתקינה בחשבונאות. ההנחיות האמורות מהוות בסיס דווח השונה מכללי חשבונאות מקובלים.

לדעתנו, הדוחות הכספיים הנ"ל משקפים באופן נאות, בהתאם להנחיות שנקבעו לרשויות מקומיות כאמור, את המצב הכספי של העירייה לימים 31 בדצמבר 2007 ו- 31 בדצמבר 2006 ואת התקבולים והתשלומים והגרעון מפעולותיה לכל אחת מהשנים שנסתיימו באותם תאריכים.

מבלי לסייג את חוות דעתנו הנ"ל, אנו מפנים את תשומת הלב :

- א. לבאור 11 בדוחות הכספיים, בדבר השקעות העירייה בחברה הכלכלית והפסדיה הנצברים של החברה הנ"ל.
- ב. לבאור 14 לדוחות הכספיים בדבר תביעות משפטיות העומדות כנגד העירייה.



משרד הפנים
אגף בכיר לביקורת
ברשויות המקומיות

02.08.2008 3

ג ר ז ק ב ל

סימנו

עיריית עפולה

טופס מס' 1

מאזן ליום 31 בדצמבר 2007 באלפי ש"ח

31.12.2006	31.12.2007	ביאור	נכסים <u>רכוש שוטף</u>
5,629	4,480	3 (א)	נכסים נזילים - קופה ובנקים
1,649	1,457	3 (ב)	הכנסות מתוקצבות שטרם נגבו
75	1,726	3 (ג)	חייבים - תשלומים לא מתוקצבים
<u>7,353</u>	<u>7,663</u>		
42,522	46,220	3 (ד)	<u>השקעות במימון קרנות מתוקצבות</u>
39,623	29,402		<u>גרעונות בתקציב הרגיל</u>
(9,604)	(7,124)	3 (ט)	גרעון לתחילת השנה
(617)	(343)		סכומים שנתקבלו להקטנת גרעונות
<u>29,402</u>	<u>21,935</u>		עודף בשנת הדוח
			גרעון מצטבר בתקציב הרגיל לסוף השנה
437	437	2 (ט)	<u>גרעונות סופיים בתב"רים שהסתיימו</u>
8,365	18,974	3 טופס	<u>גרעונות זמניים בתב"רים, נטו</u>
<u>88,079</u>	<u>95,229</u>		
82,516	91,444	נספח 3 לטופס 1	<u>נתונים נוספים</u> עומס המלואות
241,324	283,412	נספח 2 לטופס 1	<u>חייבים בגין ארנונה ומיסים אחרים</u>
4,397	3,955		חובות פתוחים
<u>245,721</u>	<u>287,367</u>		מכוסים בהמחאות לגביה

עיריית עפולה

מאזן ליום 31 בדצמבר 2007 באלפי ש"ח

התחייבויות

התחייבויות שוטפות

משיכות יתר בבנקים
הוצאות מתוקצבות שטרם שולמו
תקבולים לא מתוקצבים - פקדונות והכנסות מראש

סה"כ התחייבויות שוטפות

התחייבויות לזמן ארוך

קרנות פיתוח ועודפים זמניים בתב"רים, נטו
קרן לעבודות פיתוח

31.12.2006	31.12.2007	ביאור
7,309	7,000	3 (ה)
27,992	36,423	3 (ו)
57	581	3 (ז)
<u>35,358</u>	<u>44,004</u>	
1,432	1,434	3 (י)
8,075	3,571	5
<u>8,075</u>	<u>3,571</u>	
691		2 (י)

עיריית עפולה

טופס מס' 1

מאזן ליום 31 בדצמבר 2007 באלפי ש"ח

31.12.2006	31.12.2007	ביאור	נכסים <u>רכוש שוטף</u>
5,629	4,480	3 (א)	נכסים נוילים - קופה ובנקים
1,649	1,457	3 (ב)	הכנסות מתוקצבות שטרם נגבו
75	1,726	3 (ג)	חייבים - תשלומים לא מתוקצבים
<u>7,353</u>	<u>7,663</u>		
42,522	46,220	3 (ד)	<u>השקעות במימון קרנות מתוקצבות</u>
39,623	29,402		<u>גרעונות בתקציב הרגיל</u>
(9,604)	(7,124)	3 (ט)	גרעון לתחילת השנה
(617)	(343)		סכומים שנתקבלו להקטנת גרעונות
<u>29,402</u>	<u>21,935</u>		עודף בשנת הדוח
437	437	2 (ט)	גרעון מצטבר בתקציב הרגיל לסוף השנה
8,365	18,974	טופס 3	<u>גרעונות סומיים בתב"רים שהסתיימו</u>
<u>88,079</u>	<u>95,229</u>		<u>גרעונות זמניים בתב"רים, נטו</u>
82,516	91,444	נספח 3 לטופס 1	<u>נתונים נוספים</u>
241,324	283,412	נספח 2 לטופס 1	<u>עומס המלוות</u>
4,397	3,955		<u>חייבים בגין ארנונה ומיסים אחרים</u>
<u>245,721</u>	<u>287,367</u>		חובות פתוחים
			מכוסים בהמחאות לגביה

עיריית עפולה

טופס מס' 1

מאזן ליום 31 בדצמבר 2007 באלפי ש"ח

31.12.2006	31.12.2007	ביאור	התחייבויות
7,309	7,000	3 (ה)	<u>התחייבויות שוטפות</u>
27,992	36,423	3 (ו)	משיכות יתר בבנקים
57	581	3 (ז)	הוצאות מתוקצבות שטרם שולמו
35,358	44,004		תקבולים לא מתוקצבים - פקדונות והכנסות מראש
1,432	1,434	3 (י)	סה"כ התחייבויות שוטפות
8,075	3,571	5	<u>התחייבויות לזמן ארוך</u>
8,075	3,571		<u>קרנות פיתוח ועודפים זמניים בתב"רים, נטו</u>
691		2 (י)	קרן לעבודות פיתוח
42,522	46,220	3 (ח)	<u>קרנות בלתי מתוקצבות אחרות</u>
			<u>קרנות מתוקצבות</u>

88,078 95,229

מראש הרשות:
 גזבר הרשות:
 תאריך אישור הדוחות:
 הביאורים והמירוטים לדוחות הכספיים הינם חלק בלתי נפרד מהם

מר אבי אלקבץ
 מר נחמק שריק
 ב' באב תשס"ח, 3 באוגוסט 2008



משרד הפנים
 אגף בכיר לבקורת
 ברשויות המקומיות

02.09.2008

נ ר ת ק ב ל

סימננו

עירית עפולה

טופס מס' 2

ריכוז תקבולים ותשלומים של התקציב הרגיל לפי פרקי התקציב לשנה שנתיימה ביום 31 בדצמבר 2007 (אלפי ש"ח)

תשלומים				תקבולים					
ביצוע 2006 (*)	ביצוע 2007	תקציב 2007	ביאור	מספר ושם הפרק	ביצוע 2006	ביצוע 2007	תקציב 2007	ביאור	מספר ושם הפרק
				6 הנהלה וכלליות					1 מיסים ומענקים
7,021	7,150	7,325		61	104,392	104,744	106,743		11 מיסים
5,515	5,789	5,654		62	552	930	745		12 אגרות
3,228	1,633	1,650		63					
9,063	10,309	10,294		64					15 השתתפות מוסדות
24,827	24,881	24,923		(למעט ביוב ומים)	519	263	280		
					10,730	9,878	9,867		19 מענקים כלליים ומיוחדים
					116,193	115,815	117,635		
				7 שרותים מקומיים					2 שרותים מקומיים
8,354	8,544	8,849		71	188	268	245		21 תברואה
1,782	2,637	2,303		72	18	21	18		22 שמירה וביטחון
2,015	2,154	2,205		73	1,900	1,531	1,560		23 תכנון ובנין העיר
13,743	13,378	13,746		74	333	237	243		24 נכסים ציבוריים
50	38	92		75					
1,765	1,044	1,066		76					
		40		77					
979	1,036	1,007		78	192	200	200		28 פיקוח עירוני
		50		79					
28,688	28,831	29,358			2,631	2,257	2,266		
				8 שרותים ממלכתיים					3 שרותים ממלכתיים
52,821	56,992	53,779		81	39,640	42,731	39,005		31 חינוך
13,899	15,940	16,095		82	3,157	3,586	4,133		32 תרבות
349	383	375		83	133	76	90		33 בריאות
28,887	30,439	31,595		84	21,323	22,343	23,778		34 רווחה
1,342	1,415	1,300		85					
821	915	918		86			4		36 קליטת עלייה
					226	64	100		37 איכות הסביבה
98,119	106,084	104,062			64,479	68,800	67,110		
				9 מפעלים					4 מפעלים
14,403	13,826	14,505		91	15,294	15,941	16,415		41 מים
619	124	120		93	1,551	1,716	1,710		43 נכסים
1,977	2,055	2,100		94					
6,831	6,335	6,458		97	6,884	7,785	7,650		47 מפעל הביוב
23,830	22,340	23,183			23,729	25,442	25,775		
48,121	37,706	36,590	4	99 תשלומים בלתי רגילים	17,170	7,871	5,330	4	5 תקבולים בלתי רגילים
223,585	219,842	218,116		סה"כ כללי	224,202	220,185	218,116		סה"כ כללי

224,202	220,185	218,116	סה"כ תקבולים
223,585	219,842	218,116	סה"כ תשלומים
617	343		עודף בשנת הדוח

(*) מוין מחדש.

עירית עפולה

טופס מס' 3

הדוח הכספי לשנת 2007

ריכוז התקבולים והתשלומים של התקציב הבלתי רגיל באלפי ש"ח

2006	2007	
		1. תקבולים ותשלומים בשנת הדוח
		א. תקבולים
5,597	6,729	השתתפות הממשלה
2,103	1,575	השתתפות מוסדות
18,835	23,358	מקורות עצמיים ואחרים
20,136	15,546	מלוות שנתקבלו
11		סגירת תב"רים בגרעון סופי
2,439	759	העברה מתקציב רגיל
<u>49,121</u>	<u>47,967</u>	סה"כ תקבולים
		ב. תשלומים
28,909	44,062	עבודות שבוצעו במשך השנה
20,000	3,000	העברת מלוות
3,866	11,491	תשלומים אחרים
172	23	העברת עודפים מתב"רים שהסתיימו לקרנות
3,657		העברה לקרנות
<u>56,604</u>	<u>58,576</u>	סה"כ תשלומים
<u>(7,483)</u>	<u>(10,609)</u>	גרעון בשנת הדוח
		2. תקבולים ותשלומים שנצברו לתחילת השנה
164,287	170,433	תקבולים
165,169	178,798	תשלומים
<u>(882)</u>	<u>(8,365)</u>	יתרות זמניות נטו לתחילת השנה
		3. תקבולים ותשלומים שנצברו לסוף השנה *
170,433	170,618	תקבולים
178,798	189,592	תשלומים
<u>(8,365)</u>	<u>(18,974)</u>	יתרות זמניות נטו לסוף השנה
		היתרה הנ"ל מורכבת:
10,355	11,727	עודפי מימון זמניים
18,719	30,701	גרעונות מימון זמניים
<u>(8,364)</u>	<u>(18,974)</u>	
<u>42,975</u>	<u>47,782</u>	* לאחר ניכוי השקעות בפרוייקטים שנסגרו בשנת הדוח:

עירית עפולה

טופס מס' 4

ריכוז התקבולים והתשלומים בתקציב הרגיל, הבלתי רגיל ובקרן לעבודות פיתוח
לשנה שנסתיימה ביום 31 בדצמבר 2007 באלפי ש"ח

<u>2006</u>	<u>2007</u>	התאמה	
			הכנסות
211,435	219,224	1	מתקציב רגיל
31,732	29,958	2	מתקציב בלתי רגיל
12,132	12,381	3	מקרן לעבודות פיתוח
<u>255,299</u>	<u>261,563</u>		סך כל ההכנסות
			הוצאות
218,254	217,637	4	תקציב רגיל
40,775	58,553	5	תקציב בלתי רגיל
517	143	6	מקרן לעבודות פיתוח
<u>259,546</u>	<u>276,333</u>		סך כל ההוצאות
<u>(4,247)</u>	<u>(14,770)</u>		עודף הכנסות על הוצאות בשנת התקציב (אשתקד) עודף הוצאות על הכנסות בשנת התקציב
			הרכב הגרעון הכללי
617	343		עודף בשנת הדוח בתקציב הרגיל
(7,483)	(10,609)		גרעון בשנת הדוח בתקציב הבלתי רגיל
<u>(6,866)</u>	<u>(10,266)</u>		
<u>2,619</u>	<u>(4,504)</u>		קיטון בקרן לעבודות פיתוח
<u>(4,247)</u>	<u>(14,770)</u>		גרעון כללי

עירית עפולה

התאמות לטופס 4

התאמה בין הדוחות הכספיים ליתרות הנ"ל

		1	
<u>2006 - באלפי ש"ח</u>	<u>2007 - באלפי ש"ח</u>		<u>התאמה מס':</u>
224,202	220,185		סה"כ הכנסות בתקציב הרגיל:
(767)	(961)		בניכוי – העברות מקרנות הרשות
(12,000)	-		בניכוי – מחזור מלוות
<hr style="border-top: 1px solid black;"/>	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>		
<u>211,435</u>	<u>219,224</u>		סה"כ נטו
2			
49,121	47,967		<u>התאמה מס':</u>
(2,439)	(759)		סה"כ הכנסות בתקציב הבלתי הרגיל:
(14,950)	(17,250)		בניכוי – העברות מתקציב רגיל
			בניכוי – העברות מקרנות הרשות
<hr style="border-top: 1px solid black;"/>	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>		
<u>31,732</u>	<u>29,958</u>		סה"כ נטו
3			
18,853	13,850		<u>התאמה מס':</u>
(3,829)	(23)		תקבולים מקרן לעבודות פיתוח
(2,892)	(1,446)		העברה מתב"רים
			העברה מהתקציב הרגיל
<hr style="border-top: 1px solid black;"/>	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>		
<u>12,132</u>	<u>12,381</u>		סה"כ נטו
4			
223,585	219,842		<u>התאמה מס':</u>
(2,439)	(759)		סה"כ הוצאות בתקציב הרגיל:
(2,892)	(1,446)		בניכוי – השתתפות בתבר"ים
			בניכוי – העברה לקרנות הרשות
<hr style="border-top: 1px solid black;"/>	<hr style="border-top: 1px solid black;"/>		
<u>218,254</u>	<u>217,637</u>		סה"כ נטו

עירית עפולה

התאמות לטופס 4 – המשך

<u>2006 - באלפי ש"ח</u>	<u>2007 - באלפי ש"ח</u>	5	<u>התאמה מס':</u>
56,604	58,576		סה"כ הוצאות בתקציב הבלתי רגיל:
(172)	(23)		בניכוי – העברת עודפים מתב"רים שהסתיימו לקרנות
(3,657)			בניכוי – העברה לקרנות
(12,000)	-		בניכוי – מחזור מלוות
<u>40,775</u>	<u>58,553</u>		סה"כ נטו
6			
16,234	18,354		<u>התאמה מס':</u>
(767)	(961)		תשלומים מקרן לעבודות פיתוח
(14,950)	(17,250)		העברה לתקציב הרגיל
			העברה לתב"רים
<u>517</u>	<u>143</u>		סה"כ נטו